

Signatura: GC 44/INF.1/Rev.1  
Fecha: 5 de febrero de 2021  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Invertir en la población rural

## **44.º período de sesiones del Consejo de Gobernadores (período de sesiones virtual)**

### **Aspectos organizativos**

#### **Nota para los Gobernadores**

##### Funcionarios de contacto:

##### Preguntas técnicas:

##### **Alessandra Zusi Bergés**

Jefa  
Servicios Lingüísticos y de Conferencias  
Tel.: (+39) 06 5459 2092  
Correo electrónico: a.zusi@ifad.org

##### Envío de documentación:

##### **Deirdre Mc Grenra**

Jefa  
Oficina de Gobernanza Institucional  
y Relaciones con los Estados  
Miembros  
Tel.: (+39) 06 5459 2374  
Correo electrónico: gb@ifad.org

Consejo de Gobernadores — 44.º período de sesiones  
Roma, 17 y 18 de febrero de 2021

---

Para **información**

## 44.º período de sesiones del Consejo de Gobernadores

### Aspectos organizativos

#### I. Información general para los delegados

- **Fechas:** miércoles 17 y jueves 18 de febrero de 2021.
- El período de sesiones se llevará a cabo de forma virtual utilizando Zoom, un programa de videoconferencia basado en la web.
- **Horario:** el período de sesiones dará comienzo a las 13.00 horas y tendrá una duración máxima de cuatro horas ambos días.

#### II. Organización del período de sesiones

##### Miércoles 17 de febrero

- Ceremonia inaugural que contará con la presencia de oradores destacados que se dirigirán a la plenaria.
- IFAD Talk: el Sr. Frank Mars, Presidente de la Junta Directiva de Mars Incorporated compartirá sus ideas con los Estados Miembros.
- Síntesis de las deliberaciones de la quinta reunión mundial del Foro de los Pueblos Indígenas cuyo tema este año se centra en la resiliencia en el contexto de la pandemia de la COVID-19.
- Nombramiento del Presidente: reunión privada (sesión de carácter reservado) en la que podrá participar solo un representante designado por cada Estado Miembro.

##### Jueves 18 de febrero

- Sesión interactiva sobre el tema general del período de sesiones: "El desarrollo rural como requisito para la resiliencia mundial".
- En la plataforma interactiva de los Estados Miembros se publicará más información sobre el programa virtual y las funcionalidades disponibles a su debido tiempo.

#### III. Inscripción

##### Acreditación de las delegaciones

Estados Miembros:

- Las credenciales y la notificación de los nombres de los asesores se presentarán al Presidente del Fondo por lo menos dos semanas antes del comienzo del período de sesiones del Consejo de Gobernadores. Salvo que se indique otra cosa, dichas credenciales y notificaciones se considerarán válidas para los períodos de sesiones subsiguientes, hasta que sean retiradas mediante una notificación al Presidente.
- Esta información se comunicará a la Secretaría del FIDA por correo electrónico a la dirección [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org) a más tardar el 29 de enero de 2021.

Observadores:

- Se ruega a los observadores que confirmen su participación por correo electrónico a la dirección [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org) antes del 29 de enero de 2021.

### Inscripción

- Tendrán acceso a la sala de reunión virtual tres representantes de cada Estado Miembro, cuatro representantes de los Estados Miembros que forman parte de la Junta Ejecutiva y un representante de cada observador. Estos delegados deben inscribirse proporcionando la información siguiente:
 

Para los Estados Miembros: NOMBRE DEL PAÍS (en inglés y en mayúsculas), seguido del apellido (la primera letra en mayúsculas).

Para los observadores: NOMBRE DEL PAÍS/NOMBRE DE LA ORGANIZACIÓN (en inglés y en mayúsculas), seguido de OBSERVER - Apellido.
- Los delegados recibirán el enlace de inscripción a su debido tiempo. Una vez finalizado el proceso de inscripción, los participantes recibirán el enlace de Zoom para la reunión. Los demás representantes que deseen seguir las deliberaciones podrán hacerlo utilizando la transmisión web disponible en el sitio web del FIDA con interpretación a los cuatro idiomas oficiales.
- Se ruega a los periodistas que envíen un correo electrónico a la dirección [IFADnewsroom@ifad.org](mailto:IFADnewsroom@ifad.org) para recibir el formulario de acreditación.

## IV. Documentos e interpretación

- Los documentos se publicarán en árabe, español, francés e inglés, según corresponda, en la **plataforma interactiva de los Estados Miembros** (<https://webapps.ifad.org/members/gc/44>) y en el **sitio web del FIDA**: [www.ifad.org/es/governing-council](http://www.ifad.org/es/governing-council). Consulte periódicamente estos sitios para comprobar si se han publicado documentos nuevos.

### Calendario de trabajo y actas resumidas

- El calendario de trabajo estará disponible el primer día del período de sesiones. Las actas resumidas provisionales se publicarán tan pronto como sea posible una vez finalizado el período de sesiones.

### Interpretación simultánea

- En árabe, español, francés e inglés.

## V. Procedimientos del período de sesiones virtual

- Solo se permitirá un representante con derecho a intervenir para cada Estado Miembro. Los demás representantes de la delegación podrán asistir en calidad de observadores. Se permitirá la participación de un solo representante por delegación en caso de producirse problemas de conexión y en las sesiones que se celebren con carácter reservado.
- De conformidad con el artículo 43 del Reglamento de Consejo de Gobernadores, los observadores podrán hacer uso de la palabra durante las deliberaciones por invitación del Presidente del Consejo.
- Los participantes son responsables de la calidad de su conexión. En caso de que algún participante pierda la conexión durante la sesión, las deliberaciones continuarán mientras se mantenga el quórum. Si no hay quórum, la sesión se suspenderá hasta el momento en que este se restablezca.
- Para poder participar activamente en las deliberaciones, los participantes necesitarán una computadora o dispositivo móvil (p. ej. tableta o teléfono inteligente) con una buena conexión a Internet. Se solicita a los participantes que instalen la versión más reciente de la aplicación Zoom en sus dispositivos. Las instrucciones de instalación y una guía rápida sobre cómo inscribirse en una reunión y usar Zoom, así como las instrucciones para entrar en una reunión de Zoom por teléfono en caso de problemas de conexión que impidan la plena participación, estarán disponibles en la plataforma interactiva de los Estados Miembros.

- A fin de poder participar en las reuniones de los órganos rectores y poder obtener acceso a los servicios de interpretación en árabe, los participantes que ya tienen Zoom en sus dispositivos electrónicos deben actualizar la aplicación para escritorio y para dispositivos móviles instalando la última versión disponible (versión mínima necesaria: 5.3.2). Cabe señalar que los participantes que tenga una versión inferior no podrán utilizar los servicios de interpretación en árabe. Haga clic en el siguiente enlace para obtener instrucciones sobre cómo instalar la actualización de Zoom en sus dispositivos: <https://support.zoom.us/hc/es/articles/201362233-Upgrade-update-to-the-latestversion>.
- En particular, se ruega a los participantes:
  - hablar a un ritmo razonable para facilitar la interpretación;
  - utilizar auriculares con micrófono para mejorar la calidad del audio, y
  - activar el video al hacer uso de la palabra.
- Los participantes que no puedan conectarse utilizando la aplicación Zoom deben comunicarse con la Secretaría del FIDA a la mayor brevedad enviando un correo electrónico a la dirección [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org) para encontrar una solución alternativa antes del período de sesiones.
- La Secretaría puede organizar una capacitación virtual individualizada sobre los requisitos técnicos y los procedimientos. Para solicitar este servicio, sírvase enviar un correo electrónico a la dirección [gb@ifad.org](mailto:gb@ifad.org).

## **VI. Declaraciones de los delegados**

- En virtud de los procedimientos introducidos en 2018, las declaraciones generales ya no se incluyen en el programa del período de sesiones. Se invita al Gobernador, jefe de la delegación u otro representante de cada Estado Miembro, a presentar sus declaraciones (preferentemente relacionadas con el tema general “El desarrollo rural como requisito para la resiliencia mundial”) por escrito o en formato audiovisual antes del período de sesiones, las cuales se publicarán en el sitio web del FIDA en el respectivo formato.
- La información relativa al procedimiento para remitir las declaraciones se publicará en breve en la plataforma interactiva de los Estados Miembros.

## **VII. Directrices para la Prevención del Acoso, el Acoso Sexual y la Discriminación en las Actividades del FIDA**

- De conformidad con su política de tolerancia cero en materia de acoso sexual y explotación y abuso sexuales, el FIDA ha publicado un conjunto de directrices para prevenir esas prácticas en sus actividades. La publicación de las directrices por parte del FIDA se inscribe en el marco de las iniciativas generales de las Naciones Unidas para aclarar las normas de conducta que cabe esperar de los participantes y proporcionar información sobre los mecanismos de presentación de denuncias. Las directrices están disponibles en: (<https://www.ifad.org/documents/38711624/41372004/Spanish+Guidelines+on+Conduct+at+IFAD+Events+FINAL+CONSOLIDATED+November+2019.pdf/db35397e-228c-9258-019b-4a3c479562fc>).

## **VIII. Medidas prácticas**

- Es fundamental que las reuniones empiecen a la hora prevista. Es importante que ingrese a la sala de espera de la reunión virtual aproximadamente 30 minutos antes de la hora de inicio indicada. La Secretaría concederá el

acceso a la reunión una vez que haya validado la identidad del representante. Para agilizar este proceso, se insta a los representantes a que al inscribirse sigan la convención de nombres que se detalla en el párrafo relativo a la inscripción. Conéctese desde un lugar silencioso para evitar el ruido de fondo.

- El micrófono debe estar desactivado cuando no tiene uso de la palabra.
- Desactive el video si otro representante de su país es quien intervendrá durante la reunión.
- Cierre las aplicaciones que no necesite, ya que pueden consumir el ancho de banda y causar problemas de conexión.